

**Регионална средба
“Превенција од нелегална трговија
и други противправни дејствија
со културни добра”**

**Regional Meeting “Prevention
of Illicit Traffic and Other Illegal Actions
Related to Cultural Properties”**

Хотел “Метропол” - Охрид, 15-18 Март 2006
Hotel “Metropol” - Ohrid, March 15-18, 2006

**П р о г р а м а
P r o g r a m m e**

**Среда, 15 март
Wednesday, March 15**

Пристигнување на учесниците во Охрид
Arrival of the Participants in Ohrid

**Четврток, 16 март
Thursday, March 16**

08.30-09.30	Регистрација на учесниците Registration of the Participants	
09.30-10.00	Поздравни говори Welcome Addresses	<ul style="list-style-type: none">▪ Благој Стефановски, Министер за култура на Република Македонија Blagoj Stefanovski, Minister for Culture of the Republic of Macedonia▪ Преставник на УНЕСКО – канцеларија во Венеција UNESCO - Venice Office Representative▪ Александар Петрески, Градоначалник на Охрид Aleksandar Petreski, Mayor of the City of Ohrid
10.00 – 11.30	Претседателство Chairs	Јордан Спасески, претседател; Татјана Цвјетичанин; Иванчо Стојанов; Jordan Spaseski, chairman; Tatjana Cvjeticanin; Ivanco Stojanov;
	Фабрицио Роси, Италија Fabrizio Rossi, Italy	Генерален секретаријат на ИНТЕРПОЛ INTERPOL General Secretariat <i>Улогата на ИНТЕРПОЛ во борбата против незаконитата трговија со културни добра; INTERPOL's Role in the Fight Against the Illicit Traffic in Cultural Property;</i>

Марина Шнајдер, Италија
Marina Schneider, Italy

УНИДРУА
UNIDROIT

УНИДРУА Конвенцијата од 1995 година за украдени и нелегално извезени културни предмети;
The 1995 UNIDROIT Convention on Stolen and Illegally Exported Cultural Objects;

Џанлуџи Нани, Италија
Gian Luigi Nanni, Italy

Команда на карибиниери
Comando Tutela Patrimonio Culturale (Carabinieri)

Карибиниериите во командата за заштита на културното наследство: организација и задачи
Carabinieri for Protection of Cultural Heritage Command: Structure and Tasks

11.30 – 12.00 **Кафе пауза**
Coffee Break

12.00 – 13.30

Јован Ристов, Македонија
Jovan Ristov, Macedonia

Министерство за култура
Управа за заштита на културното наследство
Ministry of Culture
Cultural Heritage Protection Office

Основи на македонскиот модел на безбедна заштита на културното наследство;
Basics of the Macedonian Cultural Heritage Protective Security Model;

Бианка Перчиник – Кавур,
Хрватска
Bianka Percinic-Kavur, Croatia

Министерство за култура
Управа за заштита на културното наследство
Ministry of Culture
Department for the protection of cultural heritage

Недозволена трговија со културното наследство - наџори и работата на Министерството за култура;
Illicit Traffic of Cultural Heritage – Ministry of Culture and its Efforts and Actions;

Милица Павловиќ, Срѓан
Пасквали, Србија и Црна Гора
Milica Pavlovic, Srdjan Paskvali,
Serbia and Montenegro

Министерство за култура
Ministry of Culture/Ministry of Interior

Дијагноза на состојбата во Србија: Правна поддршка и криминални техники за откривање на нелегална трговија со културни добра;
Situation Diagnosis in Serbia: Legal Coverage and Criminal Methods for Detection of Illicit Traffic of Cultural Properties;

Иван Токаџиев, Бугарија
Ivan Tokadziev, Bulgaria

Министерство за култура
Ministry of Culture

Инспекторат за културно наследство - состојба, проблеми и тенденции;
Inspectorate for Cultural Heritage – Status, Problems and Tendencies;

Васил Толе, Кочо Ѓипали,
Албанија
Vasil Tole, Koco Gjipali, Albania

Министерство за култура, Оддел за културно наследство
Ministry of Culture, Department for Cultural Heritage
Национален центар за инвентаризација на културните добра
National Inventory Center for Cultural Properties

Борба против трговијата со културно наследство врз основа на правната регулатива и праксата во Албанија;
The Cultural Heritage Anti-Traffic, Based on the Legislation and Practice in Albania;

13.30 – 15.00 **Ручек, Lunch**

15.00 – 16.30	Претседателство Chairs	Фабрицио Роси, претседател; Васил Толе; Љуфи Улберт Fabrizio Rossi, chairman; Vasil Tole; Ljufi Ulbert
	Јордан Спасески, Македонија Jordan Spaseski, Macedonia	Полициска академија, Скопје Police Academy, Skopje <i>Вреднување на превенцијата во заштитата на културното наследство;</i> <i>Evaluating the Prevention of Cultural Heritage Protection;</i>
	Сл'нчомил Велјанов, Македонија Slncomil Veljanov, Macedonia	Здружение на криминалисти на Република Македонија Association of Criminologists of the Republic of Macedonia <i>Понове периоди во развојот на превентивната безбедносно-техничка стратегија за заштита на културните добра од криминални активности;</i> <i>The Development of the Preventive Security-Technical Strategy for the Cultural Property Protection from Illicit Activities - Recent Approaches;</i>
	Евгениј Иванов Сачев, Бугарија Evgeni Ivanov Sachev, Bulgaria	Национален центар за музеи, галерии и визуелни уметности National Center for Museums, Galleries and Visual Arts <i>Криза на вредности и тероризам;</i> <i>The Crisis of Values and Terrorism;</i>
	Пере Аслимоски, Македонија Pere Aslimoski, Macedonia	Факултет за туризам и угостителство, Охрид Faculty of Tourism and Catering, Ohrid <i>Улога на воспитно-образовната дејност во превентивната заштита на културното наследство;</i> <i>The Role of the Educational Activities in the Cultural Heritage Protection</i>
	Иванчо Стојанов, Македонија Ivanco Stojanov, Macedonia	Здружение на криминалисти на Република Македонија Association of Criminologists of the Republic of Macedonia <i>Кривично-правна заштита на културното наследство и природните реткости;</i> <i>Criminal and Legal Protection of Culutral Heritage and Natural Rarities;</i>
	Маја Конеска, Македонија Maja Koneska, Macedonia	Основно јавно обвинителство - Скопје Public Prosecutor's Office - Skopje <i>Кривични дела против културното наследство и природните реткости - теоретски и практичен осврт;</i> <i>Criminal Acts Against Cultural Heritage and Natural Rarities – Theory and Practice;</i>
	Драган Тумановски, Македонија Dragan Tumanovski, Macedonia	Врховен суд на Република Македонија Supreme Court of the Republic of Macedonia <i>Кривични дела против културното наследство, увод - релации и судска пракса</i> <i>Criminal acts againsts the cultural heritage - relationship and court practice</i>
16.30 – 17.00	Кафе пауза Coffe break	
17.00 – 18.00	Претседателство Chairs	Сл'нчомил Велјанов, претседател; Јосип Врбиќ; Пере Аслимоски; Slncomil Veljanov, chairman; Josip Vrbic; Pere Aslimoski;
	Јосип Врбиќ, Хрватска Josip Vrbic, Croatia	Министерство за внатрешни работи Ministry of Interior <i>Криминал и уметнички дела во Република Хрватска;</i> <i>Crime and Works of Art in the Republic of Croatia;</i>

Татјана Цвјетичанин, Србија и
Црна Гора
Tatjana Cvjeticanin, Srbija and
Montenegro

Народен музеј - Белград
National Museum - Belgrade

*Примери на спасени културни добра од Србија: случајности или
стратегија;*
Examples of Saved Cultural Properties in Serbia: Accidents or Strategy;

Драги Несторовски, Македонија
Dragi Nestorovski, Macedonia

Министерство за внатрешни работи, Оддел за организиран
криминал

Ministry of Interior/ Organized Crime Department

*Спречување и откривање на недозволените дејствија кон кул-
турното наследство од страна на Одделот за организиран кри-
минал на МВР;*

*Prevention and Detection of Illegal Activities Directed at Cultural Heritage
- Organized Crime Department, Ministry of Interior*

Виолета Чагоровиќ, Македонија
Violeta Cagorovic, Macedonia

Министерство за внатрешни работи – ИНТЕРПОЛ
Ministry of Interior – INTERPOL

*Улогата на ИНТЕРПОЛ во спречување на недозволена трговија
со културни добра;*
INTERPOL's Role in Preventing Illicit Traffic of Cultural Property;

18.00 – 19.00 **Дискусија**
Discussion

20.00 **Работна група за изработка на финален документ**
Final document Draft, Working Group

Вечера
Dinner

Петок, 17 март
Friday, March 17

10.00 – 11.30 **Претседателство**
Chairs

Марина Шнајдер, претседател; Драган Тумановски; Бианка
Перчиниќ – Кавур;
Marina Schneider, chairman; Dragan Tumanovski; Bianka
Percinic-Kavur;

Боро Бабиќ, Дафина Кијевска-
Османова, Македонија
Boro Babic, Dafina Kijevska-
Osmanova, Macedonia

Царинска управа на Република Македонија
Customs Office of the Republic of Macedonia

*Улогата на Царинската управа во спасување на културните
добра;*
The Role of the Customs Office in the Recovery of Cultural Properties;

Гоце Џуклевски, Македонија
Goce Dzuklevski, Macedonia

Полициска академија, Скопје
Police Academy, Skopje

*Најчестите начини на шверцување културни добра од и во Репу-
блика Македонија;*
*The Most Frequent Ways of Cultural Property Trafficking to and out of the
Republic of Macedonia;*

Илче Бојчевски, Македонија
Ilce Bojcevski, Macedonia

Министерство за култура
Управа за заштита на културно наследство
Ministry of Culture
Cultural Heritage Protection Office

*Причини што придонесуваат за загрозување на културните
добра;*
Reasons for Endangerment of the Cultural Property;

Милан Ивановски, Македонија
Milan Ivanovski, Macedonia

Национален конзерваторски центар
National Conservation Center

Спасени културни добра - искусство во Република Македонија;
Recovered Cultural Property – Macedonian Practice;

Бобан Хусеновски, Македонија
Boban Husenovski, Macedonia

НУ Музеј – Гевгелија
Museum of Gevgelija

Бронзената аушпейса од Гевгелија;
Bronze Authepsis from Gevgelija;

Крсте Богоевски, Македонија
Krste Bogoeski, Macedonia

Македонски национален комитет на Синиот штит
Macedonian National Committee, Blue Shield

Етички аспекти во феноменот на незаконна трговија со културни добра;

The Ethical Aspects of the Illicit Traffic of Cultural Property Phenomenon;

11.30 – 11.45 **Кафе пауза**
Coffe break

11.45 - 13.00 **Дискусија/Завршна сесија/Прифаќање на завршниот документ**
Discusion/Closing Session/Final Document Approval

13.30 – 15.00 **Ручек**
Lunch

16.00 **Организирана посета на Охрид**
Sightseeing Tour of Ohrid (Old Town)

21.00 **Вечера**
Dinner

Сабота, 18 март
Saturday, March 18

Заминување
Departure

Организацисен одбор/Organizing Committee

Секретаријат/Secretariate

Јован **Ристов**, претседател
Jovan Ristov, president
Сл'нчомил **Велјанов**/Sincomil **Veljanov**
Јордан **Спасески**/Jordan **Spaseski**
Билјана **Тановска**/Biljana **Tanovska**
Љуфи **Улберт**/Ljufi **Ulbert**
Зоран **Павлов**/Zoran **Pavlov**

Илче **Бојчевски**/Ilce **Bojcevski**
Катица **Гароска Ацевска**/Katica **Garoska Acevska**
Валентино **Димитровски**/Valentino **Dimitrovski**
Саша **Крстевски**/Sasha **Krstevski**
Александра **Младеновиќ**/Aleksandra **Mladenovic**

Адреси:/Addresses:

Министерство за култура
Управа за заштита на културното наследство
ул."Гуро Ѓаковиќ" бр. 61, 1000 Скопје, П.Факс: 220
Република Македонија

Ministry of Culture
Cultural Heritage Protection Office
"Gjuro Gjakovic" 61, 1000 Skopje
P.O.Box: 220
Republic of Macedonia

Тел/Phone: + 389 2 3289 700;
Факс/Fax: + 389 2 3289 777;
E-mail: uzknrm@mt.net.mk upkulnas@mt.net.mk
WEB: www.uzkn.gov.mk

Хотел "Метропол", Охрид/The "Metropol" Hotel, Ohrid

Хотел "Белви", Охрид/The "Bellevue" Hotel, Ohrid

Тел/Phone: + 389 46 277 660;
Факс/Fax: + 389 46 277 212; + 389 46 277 215;
E-mail: metropol@mt.net.mk
www.metropol-ohrid.com